|  |  |
| --- | --- |
|  | ***Mikławš Andricki: Hana Rafeltowa*** |
| 5  10  15  20  25  30  35  40  45  50  55  60  65  70  75  80  85  90  95  100  105  110  115  120  125  130  135  140  145  150  155  160  165  170  175  180 | Kaž to wokoło knježich dworow bywa: wjele małeho ludu, kotryž je na knježe dźěło pokazany. Někotři přečinja na dworje cyły tydźeń, dźeń wote dnja; w zymje je młóčkow trjeba, w lěću wosebje na žnjach syčkow a zahrabničow, nazymu „na neplach” přahaju so samo dźěći, a maju tohodla „Michałske ferije” tydźeń dlěje hač druhdźe. Jenož njedźela a dźěłowy dźeń po swjatoku słuša tym małym ludźom samym, tehdom so tež ta smužka pola zdźěła, jeli zo je žana při chěžce. Z wjetšim dźěłom, nalěto a wožně, dyrbi so na někajkeho knježeho pohonča dočakać, doniž tón njezměje chwile. Za dobry přepitk hižo wón to sčini po swjatoku abo raz mały swjaty dźeń popołdnju.  Rafeltowa žanoho pola njeměješe, wona bě hakle njedawno z mužom „wot města” přićahnyła a w susodnej wsy so na podrustwo sydnyła. W tajkej małej, drobnuškej chěžčičce bydleše tu Rafeltowa ze swojim mužom, ale tón bě w tej małej swójbje dweju ludźičkow hotowa nula a njepłaćeše ničo. Chodźeše dźeń do skały, připrědku k Mužikej, potom do Šewcoweje. A běše to dołhi, suchi, hišće młody muž, ze swětłymi włosami a bjez brody, kaž naši prawi wjesnjenjo bywaju. Tola wo nim so njepowědaše, ćim wjace pak wo jeho žonje. Wona tež wosta Hana Rafeltowa potom, hdyž bě so za toho skałarja Šołtu wudała.  Tež wona chodźeše na dźěło, tola jenož krótki čas na knježe. Bórze chodźeše jenož hišće k Mužikecom dele, kotřiž mějachu we wsy deleka žiwnosć, runje napřećo knježemu dworej. Chodźeše so k Mužikecom z njewulkimi zelenymi wrótkami, nimo swjećatka a swjateho křiža do małeho dwórčka. Na prawym boku steješe domske, hižo jara stare, ale napřećo bě sebi Mužik nowe bróžnje stajił, rjane, běłe wobmjetane, ze šćěpjelom kryte a z dwojimi mócnymi wrotami do knježeje zahrody won. A w hródźi stejachu štyri kruwy. Mužikec žiwnosć běše najrjeńša tam na tym kóncu. Pola běchu wězo rozmjetane štó wě kak jara, kus tu, kus tam, ale nihdźe ničo cyłe a bliske. Te cyłe a bliske kruchi mějachu knježa. Dźěła bě potajkim přeco dosć.  A runje to bě njedostatk. Ludźo drje mějachu dosć, ale k dźěłu skoro nikoho. Mužik sam chodźeše do skały, hdyž jenož móžeše so wottorhnyć, a ze žonami hakle, to bě wam křiž. Běštej dwě, a to ani starej, ale tola jenož tak wokoło kachli. Bě drje tu tež črjódka dźěći (same holčata), ale to wuknješe najmjeńša hakle běhać, tři chodźachu do šule. Lejna bě jutry wuchodźiła, ale běše kipra jako mać.  Tohodla mějachu Mužikecy stajnje ludźi: Pjacu, doniž bě žiwy, Pětra Wićaza a Dołhec Michała. Wožně, na młóćenju a hewak na nuznym dźěle běchu tam wšitcy třo, stajnje pak bě tam Rafeltowa. Bywaše pola nich dźeń kaž dźeń, tež njedźelu po kemšach, zo by podejiła, tohorunja njedźelu wječor, a potom zaso tón cyły tydźeń. Jenož spać chodźeše Rafeltowa domoj, ale druhdy ani to nic. Doma zastaji so wona hišće wjele mjenje dyžli Šołta.  Pozdźišo – a njewěm, kak je nadobo Mužikecow spušćiła, chodźeše Rafeltowa tež k nam, připrědku porědšo, ale bórze dlěje a časćišo. Njeběchu dźě tež naše žony wjele kmane, a tak mějachu bjezmała wšědnje cuzeho w domje. Dźowki mać njerodźeše: kóždy znaje, kajka je čeledź dźensniši dźeń, a tuž so jeje hlada zminyć, štóž jenož móže. A potom to powědanje z domu.  Tón čas bě naš wšědny hósć Rafeltowa. Mějach ju lubo, a wona mje. Ja běch tehdom hišće mały, ale pomhać a připřimować dyrbjach, hdyžkuli mějach tróšku chwile. Prózdny běch tehdom jara mało. Lědma běch ze šule, a hižo pósłachu mje w lěću na polo, hdźež bě Rafeltowa w dźećelu abo na trawje. A posłuchach z radosću. Ćisnych do kuta rancku, hdźež běchu moje knihi a tafla. (Drježdźanski kmótr bě mi něhdy tu rancku pósłał jako zeleny štwórtk, swětłu čornu, z čerwjenymi kromami, a tehdom hižo dosć wotnošenu.) Přehotować so wjele njetrjebach, jenož falu přewjazać, a potom hižo ćěrjach, štož móžeštej noze doběžeć, z dworom won, njedźiwajo na ničo a nikoho, ani na wowku nic, kotraž měješe stajnje po šuli pomazki za mnje přihotowane – a njeběch dźě hłódny, jenož horstku sušenkow šmórnych sebi do kapsy – jědźach je rady, a Rafeltowa tež, a tak běchu sušenki skerje za nju dyžli za mnje. Chcych ju na polu z nimi zwjeselić. Mějach k njej dobre dźesać mjeńšinow, ale ja trjebach lědma pjeć. Z hrabjemi na ramjenju a powjaz w rukomaj, zo bych so do kary zapřahnył, lećach kaž z wětřikom z pěskojtym Křižnikom won po Wěteńčanskim puću nimo knježich zahonow, nimo pólkow našich susodow k našej krótčicy, hdźež so Rafeltoweje rubiško hižo běleše.  A zdaloka widźach, kak so Rafeltowa runa a k Bandźic klinkačkej so wobroća, hač ja hišće njeńdu. Wona wěsće wědźeše, hdy přińdu, w jědnatej hodźinje, srjedu a sobotu w dźesatej. Ale tola so mi druhdy poradźi, ju překwapić, a to bě potom kóždy raz wulke wjeselo, hdyž jako dźiwi po polu abo po mjezy přihnawši, ju ze swojimi sušenkami počach bombardować.  Sydźechmoj so potom zwjetša na chwilu na mjezu, a ja zhłuboka wodychowach. Mjez tym dyrbjach wězo přesłyšeć, čehodla tola tak hanjam, zo sebi hišće něšto naparam. Ale tak zlě to měnjene njebě: Rafeltowa bě wjesoła, hdyž mje měješe, a bórze po tym wulkim swarjenju so mje wuwoprašowaše, što pak doma činja, hač njeje swary sydało. Ja běch na swary doma zwučeny. Mać bě kipra a často chorowata. Njepiješe runklicoweho kofeja, a hdyž k wobjedu abo hewak k jědźi wołachmy, jeje so njemóžachmy dowołać. Wo wšelake jědźe njerodźeše scyła, a štož jej słodźeše, tež toho so lědma dótkny. Za šulu so Rafeltowa wjele njeprašeše: jenož druhdy mje wobžarowaše, zo dyrbimy nastajnosći, dźeń wote dnja, swoje hodźiny w šuli wotsedźeć. W jeje časach bě to pječa hinak było. W zymje so hišće tak někak do šule chodźeše, ale w lěću skoro ženje. A tola so ani ći stari njedadźa předać a do njebjes chcedźa jako my wjelewučeni młodźi.  Hižo tehdy rěčeše mi Rafeltowa, zo dyrbju do města „na šulu”. Zo derje wuknu a zo změju raz dobry dźeń, budu-li jenož rozum wužiwać. Trjebam so jenož wuznać, a nan a mać mje pušćitaj. K dźěłu bjez toho njejsym, a ničo druhe mje doma nječaka. Rafeltowa widźeše hižo tehdom we mni něšto lěpše, a štó wě, hač njeje tež trochu z přičinu, zo so skónčnje rozsudźich. Zo so mi samomu poča doma njelubić při tym wrěšćatym, wobužnym Janje, kotrehož dyrbjach pěstonić, kotremuž dyrbjach spěwać a tych Njechačowych mužow (Njechač bě krawc) pokazować – ale Jan njechaše a njechaše měra dać a zachadźeše dale.  Ow, to bě pola Rafeltoweje rjeńšo. Wona činješe mi wšu móžnu dobrotu, hdźež móžeše, a přetorhnyć so při njej njetrjebach. Hrabje wostachu zwjetša na mjezy, a tež, hdyž domoj jědźechmoj, wosta powjaz na karje. Hakle, hdyž běchmoj w Křižniku pola tych starych šědźiwych chójcow, zwotkelž je do našeje bróžnje widźeć, wzach powjaz tak na woko přez ramjo.  Hewak dźěch cyły puć pódla Rafeltoweje prózdny a posłuchach kedźbliwje, hdyž pola Bandźic klinčka zastachmoj a Rafeltowa so ze starej Bandźinej do rěčow da, a hladach na młodeho Šewca, kak so tam z kruwami torhaše, a na Wićaza, hdyž wot Čochec swjećatka přijědźe ze swojim stajnje jenak młodym starym bělakom. Měješe toho bělaka jara rady a dźeržeše sebi jeho dobreho. Skoku njejězdźeše z nim ženje, chiba wožně po runym, hdyž žito jědźeše a na njebju so mróčele hromadźachu. Hewak dźěše to stajnje, jako by waku ćahnył, njech bě wóz prózdny, abo njech bě na nim kusk tych łopjenow, abo te tři juchowe sudki. Wulkeho suda Wićaz njeměješe, ale tež te małe – ludźo rěkachu jim „balsampikslki” – běchu jenož do poł połne.  Hdyž potom dale jědźechmoj, wołachmy tež ze Symankowej na so abo Rjenčkec žonami, a tež pola Trucec pola pozastachmoj, hdyž bě Trucowa na delnim kóncu. Haj, Trucowa bě wam žona, kotraž we wsy njeměješe runjeća. Strowa čerwjena, a k tomu přećelna a powědata, zo bě wjeselo, na nju posłuchać. A hižo je na prawdźe božej. Bě to raz w lěću. A ja njewěm, hač bě něhdźe woheń był abo što. Truc přińdźe tehdom přepoćeny domoj; hrabny jeho zymica a ćisny jeho na łožo. A njestany z njeho wjace; za tydźeń bě ćěło, a cyła wjes bě w njeměrje. Nikomu njechaše do hłowy, zo móhło to wěrno być. Truc, tajkile sylny muž, hotowy „hober”, a takle nadobo, w najlěpšich lětach dyrbješe na tu wulku dróhu. – Truc chodźeše při swojim hospodarstwje tež na rězanje – a tež pola nas je kóžde lěto pobył. Takle do hód so pola nas rězaše, a bě to kóždy raz wjesoły dźeń. Truc sam bě žort a směch samón, hdyž swinjo truhaše a hdyž kołbasy dźěłaše – wosebje pak hdyž tute radźichu, kaž być dyrbi – to měješće jeho widźeć, kak so jemu strowe połne wobličo swěćeše. A takle bórze dyrbješe rězać přestać. Trucowa sćěhowaše za tři dny za nim. Swěru běše swojeho Michała wothladowała, a hač bě so přewzała, štó wě. Wona wumrě.  Tola tehdom, hdyž mój z Rafeltowej nimo Trucec pola jědźechmoj, bě wona hišće strowa a wjesoła. Njeběše na polu sama, ale měješe stajnje dwě, tři holcy wokoło so. To běchu syroty ze susodneju městačkow. Knježa běchu so nad tej chudźinu smilili, starachu so wo nju a dawachu ju „na ćehnjenje” do dobrych swójbow, k Šwejdźinej, nó a tež k Trucecom. Trucec čłowjekaj běštaj bjez dźěći, a Trucoweje sotra bě hnadneje knjenina holčka.  A běchu to wjesołe dźěći; běchu němske, ale Trucowa zwoblěka je hnydom prěni dźeń serbsku drastu. Tak mějachmy Němki w serbskej drasće. Ale bórze buchu z nich Serbowki, jenož trochu kipriše a blědše hač naše wjesne holčata. Z města běchu, w hubjenstwje běchu so narodźiłe, wobliča běchu po měšćansku drobniše, tohorunja ručki. Tajka bě tež Trucec Marta, najwjetša z tych holcow – kak hewak rěkaše, njewěm. Ale bě to nimoměry wjesołe a šćebotate stworjenčko, a wjele smój so hromadźe našćěkałoj. Druhdy bě wona sama na polu – druhe holcy běchu w šuli, a Trucowa sama snadź njeměješe chwile – a potom so Rafeltowa njemóžeše dosmjeć, kak jej bratrowsce pomhach, hdyž so z karu abo z wozyčkom domoj motaše. Wona do kruteho dźěła njebě, a hdyž Trucec čłowjekaj wumrěštaj, wzachu Martu knježa do kuchiny. A hdyž bě Wićazec Madlenka dosłužiła – bě to stara holca, ta Madlenka, trochu pochilena, a běše žałostnje wobužna, kemši chodźeše na šulske kaž ja, stajnje měješe swěčku před sobu, a ja sam sym jej často pola druheje stareje žónki jeje wóskowc zaswěćał, nó, ale wona po času tola dosłuži – a hdyž bě potajkim Wićazec Madlenka dosłužiła, zaja jeje městno Marta, přińdźe do Hornjeho dwora, posłužowaše knježim, nošeše jim snědanje a rjedźeše jim jich stwički, hdyž běchu w šuli abo w cyrkwi.  Nó, ale Trucec polo bě Rafeltoweje poslednje zastanišćo, nětko hižo jědźechmoj runu smuhu; w Křižniku so ja zapřežech, a doma běchmoj.  A doma zmjetachmoj, štož běchmoj přiwjezłoj, do trawjenka, narězachmoj trawy a dźećela z łopjenami – druhdy wšak měšachmoj to tež ze słomu abo z kłosatym walčkom, za tym hač běchu časy. Hdyž pak běchmoj narězałoj, skočich do chěže, hač tam njeje žadyn mučny abo wotrubowy měch – pola nas so často pječeše – běše-li tam žadyn, wutřasechmoj jón hromadźe na tu hromadu narězaneho sykanja a přeměšachmoj to z widłami.  Poleće so pola nas w lěću njedawaše; wšitko sypaše so w korbach kruwom. Mějachmy tehdy tři, a znaju je hišće dźensa wšě z mjenom: Běłu, Štrymu a Šaku. Dušne kruwy: kak dobroćiwje a přećelniwje na mnje hladachu, hdyž jim korta rjedźach, a hdyž Rafeltowa z korbom za mnu přińdźe.  Po tymle prěnim sypanju wołaše so k wobjedu. Tole dźěło wobstarowaše wowka, a to jara dokładnje. Wołaše dwójce, tři króć – a hdyž njepomhaše ani to, wołaše drje tež hišće štwórty raz. –  Tak bě w lěću; w zymje rězachmoj z Rafeltowej sykanje a syno. Tež sykaše so runklica – ale to bě moje dźěło. Jenož hdyž so mi někajka runklica w želežku zašmjata, wołach Rafeltowu na pomoc. A wona přińdźe a picleše z wulkim nožom, doniž so cyła rěpa njewupicli. Wězo potom tež dosyka, štož bě hišće sykać. Tež len so trěješe, ale jenož tak dołho, hač wowka hišće předźeše.  Kóždu sobotu měješe so dwór mjesć, a činjach to přeco jara dospołnje; wšitke hrjebje a hrjebički wokoło kólnje a wokoło hródźe, wšo kaž by wumył. Žana słomička njesmědźeše wostać. Pawčiny wyše swinjacych chlěwow zmjeće mi Rafeltowa. Hewak pak mjećech cyły dwór sam. –  Lěta so minychu, a ja so woprawdźe rozsudźich. A nan a mać zwolištaj. Póńdu potajkim jutry do „města”. Hdyž to Rafeltowa zhoni – wowka bě jej to wupowědała –, bě wša wjesoła. Hrabny mje – běchmoj w kólni – wokoło šije a wokoši mje na čoło, na lico a hubu. Najskerje, dokelž běch jeje radu posłuchał. A zdobom rjekny: „Ale Mikławško, jeli na ničeji kwas njepóńdu, na twój póńdu!” – Božo, wona so toho dočakała njeje.  Bě to nalěto, a nuzne dźěło. Rafeltowa bě slubiła, zo přińdźe, ale njepřińdźe. Ja njewěm, što to runje běše – mi so zda, zo chcyše nan hnój na kalnišćo wozyć. Ale Rafeltowa njepřińdźe, a tuž mje za njej pósłachu.  A tak dźě běžach „po hapreli” horje, po dróze a po Pjekarjec horje a winych so potom po wišnjowej aleji nimo skały k Lorencowej chěžce. Ta leži jara hłuboko, dwórčk je cyły w zemi a z płotom wobdaty. Zańdźech tam a prašach so za Rafeltowej – Rafeltec čłowjekaj tam bydleštaj – a prajichu mi, zo je Rafeltowa chora.  Wróćich so domoj a powědach, štož běchu mi rjekli. Zwoprědka mi nochcychu wěrić, ale skónčnje tola wěrjachu a wijachu z hłowu.  Na druhi dźeń přińdźe ćěłowa žona, zo je Rafeltowa njeboha, zo je so nastudźiła a ze zymicu wumrěła. Po času wukopachu so hišće druhe nadrobnosće: zo je Rafeltowa jara, jara skupa była, zo je doma zymu mrěła a sebi njeje ani zwěriła zatepić. Wšeho bě jej škoda. Tajke powědanje roznjese so z wětřikom. A kaž dźě ludźo su, bórze so hišće něštožkuli přida: zo je pola Mužikec pokukała atd. Hač je pola nas što skućiła – ja njewěrju. Zo je, hdyž so jej něšto hłójčkow kału da abo solotwje, abo hdyž druhdy kana mloka sydaše abo na „neplacych žnjach” kobjelku běrnow – zo je to brała, štó móhł jej to za zło měć!  Ja přećiwo Rafeltowej ženje ničo njemějach ani njezměju, chiba to, zo je runje w tajkim času wumrěła, zo jej njemóžach na přewodźenje hić. Nó, ale za to wona mi njepóńdźe na kwas.  Z: Andricki, Mikławš: Hana Rafeltowa a druhe powědančka. Budyšin 1962, str. 110 sl. |

*Na zakładźe knihi Mikławša Andrickeho “a druhe powědančka” a konkretnje powědančka “Hana Rafeltowa” hodźeše so dźěćatstwo M. Andrickeho rekonstruować.*

|  |  |
| --- | --- |
|  | ***Jakub Lorenc: Na łakańcy (1893)***  ***(Hońtwjeŕski wobrazk.)*** |
| 5  10  15  20  25  30  35  40  45  50  55  60  65  70  75  80  85 | Potajnje ćicho, mjelkno bě w lěsach, kotrež běchu hišće do šěreje ćmy zawalene. Ptačatka spachu hišće měrnje w hałužkach a słónčko běše hišće daloko za lěsami skhowane. Njebjo běše jasne, módre, a njeličomnje wjele hwěžkow zyboleše so na nim. Z powětra sapaše pak lodźane dychanje, kotrež so w podobje drobneje, běłeje mucki na hałuzy a moch sadźeše. Ćmowozelene šmrěki počinachu so tak na spodźiwne wašnje pomału wobswětlować, žiwe mikotanje wukhadźeše z drobnych jehlinow a na moše zaswěćachu so zybolate hwěžki. Wšitko běše za krótki čas pokryte z běłym móškom a tak wuzběhowaše so kóždy kerjašk, kóžda hałužka, haj sama kóžda jehlina we mhłowinje.  Spodźiwajo wobkedźbowach tute kuzłapołne plećenje we stwórbje a běch při tym skoro zapomnił na jelenje, kotrychž dla běch so tu dźensa tak zahe wustupił. Dołho běch hižo za nimi khodźil, tola dotal njeběch hišće zboža poměł, jednoho tutych rohatych wobydlerjow našich lěsow z kulku potřělić. Z nowej nadźiju běch so dźensa na swoje stare městno, za hałuzaty šmrěk, stupił, přetož derje wědźach, zo ma tu blizko přez lěsny puć statny jeleń swoju sćežku, po kotrejž wón rady při rańšim směrkanju do husćiny kroči. Dotal běše so mi jeleń kóždy króć zbožownje zminyć wědźał a tohodla běch dźensa ćim bóle njedočakliwy a wćipny, kak budźe mi tón króć zbože přikhilene.  Stojach hižo tójhdy na městno přikowany kaž socha a ničo so hišće njepokaza. Za to počinaše zyma čim bóle šćipać a rězać. Drasta běše z běłej, lodźanej rosu cyła posypana a błyskotate krystalki swěćachu so na třělbinej tarči. Wšudźom běše bělina a žiwe mikotanje a tež w powětře počinaše so jasnić. Słónčko spaše drje hišće za lěsami, tola na njebju wupřesćěrachu so pomału swětłe, žołte kolesa, kotrež po času čeŕwjenu barbu naběrachu. W husćinje nastawaše pomału žiwjenje. Čorne kosy a žołte sknadźiki wulětowachu po rjadu ze swojich skhowanych łóžkow a ze spěšnym ćikotanjom a wjesołym pjeřchotanjom woznamjenjachu swoje spodźiwanje nad spěšnym přetworjenjom stwórby. Čorne čarše a spěšne sykorki dypachu hižo w trawje a na hałužkach pytajo za wačkami a bručkami, kotrež pak běchu so přez zymu hłuboko do zemje zakhowałe. Zwěrjatka běchu tak skludne, zo móhł je druhdy z ruku popadnyć; wone mje zawěsće njerozeznawachu wot kóždeho bližšeho šmrěka, přetož wšitko běše so přeměniło a wšitko zdaše so jenak běłe.  Tola što to? Njezasłyšach na dobo daloke ruće, njeběše to ryčenje jelenjowe? Haj, njeběch so mylił, słyšach je jasnje a zrozumliwje k druhemu razej. Běše to wone ryčenje, kotrež jelenje wustorkuja w času družčenja, w času, hdyž je jich wutroba napjelnjena z lubosću a njenasytliwej požadliwosću. A tuto ryčenje je tak jimace, tak wobkuzłace, zo ludźo husto daloke puće njelutuja, jenož zo móhli na krótke wokomiki tutón pralěsny hłós do so srěbać. Hižo při wječornym směrkanju započina jeleń swój hrimaty hłós zanošować, z tym swojeho přećiwnika namołwjejo, jemu polo wostajić, abo so z nim na móc měrić. A husto přińdźe tak mjez tutymi mócnymi wojownikami k bitwje, kotraž najčasćišo z poraženjom słabšeho kónči.  Spodźiwajo připosłuchach tutomu pózdnemu ryčenju jelenja. K třećemu, k štwórtemu razej wón mócnje zaryča a to kóždy króć jasnišo a bliže. Kóžde tajke ryčenje słuchaše so kaž daloke, błuke hrimanje, kotrež so mócnje přibliža. Po zdaću nastaješe so jeleń w runej měrje na mnje. Wutroba wša rozhorjena žiwje we mni dupotaše a ruce přimaštej so krućišo třělby, kotraž měješe traš bórze wulke dźěło dokonjeć.  Zaso běše wšitko z měrom, jenož ptačatka ćikotachu dale a wohrěwachu so w złoćanych pruhach skhadźaceho słónčka, kolebajo so na próšnych hałužkach. Wysoko w powětře ćahachu wulke črjódy wrónow, wótře harowajo do powodnych krajow. Powětr běše ćeńki, přewidny, zo móžeše wóčko do njesměrnych dalokosćow sahać a by zawěsće hač do njebjes pohladać móhło, hdyž je na tym fijałkowy zawěšk zadźěwał njeby. Lochki wětřik pozběhny so hdys a hdys we wjeŕškach šmrěkow a saješe błyskotatu rosu we hrajatych trubjelach z hałužkow. Běše to wobkuzłace plećenje w božej stwórbje, tu w napohledźe sameje krasy čuješe so wutroba tak zbožowna a swobodna, zo njeby so z kubłami a česćemi swěta měnjała. -  Tola njeběše to łamanje hałuzow přede mnu w zdónkatym drjewnišću, njebližił so tu traš hižo mócny jeleń? Haj woprawdźe, tamle khwata něšto w runej měrje na mnje. Khětře złožich třělbu k licu a měrjach - tola wohańbjeny wotstajich ju zaso. Njewinowata sorna to běše, kotraž chcyše so do husćiny skhować. Za starej sornu krosnowaše pak so małe sornjatko, kotrež z płačitym hłosom swojej maćeri přiwoła, zo njeby tak khwatała. Mje njespóznajo skočištej wobě pódla mje do husćiny. Jej běše něšto zatrašiło, přetož zdaše so, kaž chcyłoj so bližacemu njewjedru wukhować.  Tak tu zaso stojach w nadźěji zjebany, zo jelenja hišće wuhladam, přetož ničo njebě wjacy wo nim słyšeć. Haj, tež tutón króć běše mje hońtwjeŕske zbožo zapomniło, lesny jeleń běše tež dźensa přelišćił. Mjerzacy chcych hižo swoje městno wopušćić, tola kaž wot błyska zraženy zjědźech za šmrěk. – Smědźach swojim wočam wěrić? Njestoješe tu přede mnu w khójnach jeleń? Běše móžno, zo móhł so tu wón tak z ćicha přibližić? Haj woprawdźe! Hlej! nětkole zběha wón hłowu a łóji powětr, ach, nětko mje wón pytnje a khětře so zaso wróći! Ně, město toho zaryča wón ze slěbrojasnym, ale mócnym, hłubokim hłosom. Jeho šijne hriwy so při tym wupjerachu a jeho wóčce so błyskotaštej kaž worjowowej, hdyž pyta sebi wopor.  Cyle poraženy wobkedźbowach tutoho lěsneho hobra, kotryž tak zmužiće swojim njepřećelam swój přikhad wozjewješe. Jeleń čuješe so zawěsće najmócniši a běše kóždy wokomik hotowy, kóždemu přećiwnikej, kotryž chcył sebi zwažić, jednu z jeho swójbnych wotwjesć, swoje dwanaćekrónate rohizna na čoło stajić. Hordźe a samopašnje kročeše jeleń runje won, na mnje sebi ani njenadźějo, zo tu hišće mócniši přećiwnik steji, kotryž móže jeho z jednym pohibom porazyć. Haj a nětko běše čas! Jeleń stoješe njekryty srjedź dweju khójnow kusk wot boka a tu mějach dobre měrišćo. Wutroba z rozhorjenitosću mócnje we mni biješe, tola wóčko měrješe wěsće a ruka njetřepotaše. Mócny wrjesk! Přede mnu mróčel kura a přez tutón kur widźach, kak so jeleń zaběraše a kak wón z prědkownymaj běhomaj wysoko do powětra zarubny. Potom skoči hišće něšto kročeli na bok, hdźež so wjerćo k zemi sypny.  Khětře přiskočich k jelenjej. Wón běše hižo wudychał. Kulka běše so jemu přez wutrobu přeryła, wona běše požadliwu wutrobu na wěčne změrowała. Za znamjo jeho zmužitosće swědčeše pak na jeho wutrobnje poslednja česć – wulke barbne koło.  Z: Lorenc, Jakub: Łužica 1893.  <http://texty.citanka.cz/pata/sc1-112.html> (přistup: 18.01.2021) |